



## LAKKO RAJOITTA VOIMAKKAASTI VARHAISKASVATUSPALVELUA! TIEDOTE TYÖTAISTELUN VAIKUTUKSESTA VARHAISKASVATUSPALVELUIHIN 29.4.2022

Aiemmin (30.3. ja 13.4.) tiedotetun mukainen lakko toteutuu 3. – 9.5. 2022 jos sovintoratkaisua ei löydy sitä ennen, ja koskee mm. suurta osaa Kauniaisten kaupungin varhaiskasvatuksen työntekijöistä. **Lakon aikana varhaiskasvatuspalveluita on saatavilla hyvin rajoitetusti, jos lainkaan.** Lisäksi toistaiseksi on voimassa ylityö- ja vuoronvaihtokiello, joka tulee rajoittamaan varhaiskasvatuksen ja esiopetuksen järjestämistä.

Pyrimme tarjoamaan varhaiskasvatuspalveluita niin paljon kuin mahdollista käytettävissä olevan henkilöstön voimin. Koska työantajalla ei ole etukäteen tietoa siitä, paljonko henkilöstöä on paikalla, varhaiskasvatuspalveluiden saatavuutta on vaikea arvioida. **Perheiden tulee varautua tilanteeseen, jossa lapselle varattua varhaiskasvatuspaikkaa ei voi käyttää.** Koska myös ruokapalveluhenkilöstö on lakossa, lapsille tarjotaan varhaiskasvatuksessa kylmiä aterioita kuten leipää ja valmispuuroa. Ennen varhaiskasvatukseen tulemista on hyvä nauttia tukeva aamiainen kotona. **Varhaiskasvatuksen laatu ja turvallisuus lakon aikana poikkeavat normaalioloista.**

Kaksi varhaiskasvatusyksikköä on avoinna: **Sansinpellon päiväkoti** tarjoaa suomenkielistä varhaiskasvatusta myös Pikku Akatemian, Metsämajan, Kielikylypypäiväkodin ja Satuvuoren ryhmäperhepäiväkodin asiakkaille. Ruotsinkielistä varhaiskasvatusta antaa Kasabergets daghem. Yksiköt ovat avoinna klo 8–16.

Ne perheet, jotka sitoutuvat pitämään lapsensa poissa varhaiskasvatuksesta **koko lakon ajan (ti 3.5. – ma 9.5.)** ja ilmoittavat siitä **ennen lakon alkua kirjallisesti** (tekstiviesti tai sähköposti tai kaupungintalon postilaatikkoon jätetty kirje) varhaiskasvatuspäällikölle (yhteystiedot alla), saavat varhaiskasvatuksen asiakasmaksuista hyvityksen mainitulta ajalta. Jos lapsilta evätään pääsy varhaiskasvatukseen henkilöstön riittämättömyyden takia, perhe voi saada evätyiltä päiviltä maksuhyvitystä.

Työtaistelutoimet eivät koske yksityistä varhaiskasvatusta.

Lisätietoa saa oman varhaiskasvatusyksikön johtajalta sekä varhaiskasvatuspäälliköltä.

Pahoittelen tilannetta ja siitä perheille aiheutuvaa haittaa. Kiitos yhteistyöstä!

Kauniaisissa 29.4.2022

Annika Hiitola  
varhaiskasvatuspäällikkö  
puh. 050 – 341 6269  
[annika.hiitola@kauniainen.fi](mailto:annika.hiitola@kauniainen.fi)



## **STREJK BEGRÄNSAR KRAFTIGT TILLGÅNGEN TILL SMÅBARNSPEDAGOGIK! INFORMATION OM KONFLIKTÅTGÄRDERNAS INVERKAN PÅ TJÄNSTERNA INOM SMÅBARNSPEDAGOGIKEN 29.4.2022**

Den strejk som tidigare har informerats om (30.3. samt 13.4.) förverkligas 3. – 9.5. 2022 ifall en lösning inte nås före det, och gäller bl.a. en stor del av personalen inom småbarnspedagogiken i Grankulla. **Då strejken pågår är tillgången till service inom småbarnspedagogiken liten eller obefintlig.** Dessutom är ett övertids- och skiftesbytesförbud i kraft tills vidare och försvårar ordnandet av småbarnspedagogik och förskoleundervisning.

Vi strävar efter att ordna service inom småbarnspedagogik i den utsträckning det är möjligt med den personal som arbetar. Då staden på förhand inte har vetskap om vilka i den ordinarie personalen som arbetar, är det svårt att bedöma tillgången av service inom småbarnspedagogik. **Familjerna bör förbereda sig för en situation där den för barnet reserverade platsen inom småbarnspedagogik inte kan användas.** Då även kosthållspersonalen strejkar, erbjuds barnen i småbarnspedagogik kall mat, till exempel bröd och färdigpackad gröt. Det är bra att äta en stadig frukost hemma innan man kommer till småbarnspedagogiken. **Kvaliteten och säkerheten inom småbarnspedagogiken under strejken avviker från normalläget.**

Två daghem håller öppet under strejktiden. Den svenskspråkiga småbarnspedagogiken även för daghemmet Grankottens barn erbjuds i **Kasabergets daghem**. Sansinpellon päiväkoti erbjuder småbarnspedagogik på finska. Enheterna är öppna kl 8–16.

De familjer som förbinder sig att hålla sitt barn borta från småbarnspedagogiken **under hela strejkperioden (tisdag 3.5. – måndag 9.5.)** och meddelar om det **före strejken inleds skriftligen** (e-post eller SMS eller brev i stadshusets postlåda) till chefen för småbarnspedagogik (kontaktuppgifter nedan), gottgörs klientavgiften inom småbarnspedagogik för den nämnda tiden. Om barnen nekats tillträde till småbarnspedagogiken för enstaka dagar, kan dessa dagar gottgöras.

Arbetskonflikten gäller inte privat småbarnspedagogik.

Tilläggsinformation fås av chefen för den egna enheten och av chefen för småbarnspedagogik.

Jag beklagar situationen och de olägenheter den orsakar för familjerna. Tack för samarbete!

I Grankulla 29.4.2022

Annika Hiitola  
chef för småbarnspedagogik  
tfn. 050 – 341 6269  
[annika.hiitola@kauniainen.fi](mailto:annika.hiitola@kauniainen.fi)



## INFORMATION CONCERNING THE IMPACT OF THE INDUSTRIAL ACTION ON EARLY CHILDHOOD EDUCATION SERVICES 29 April 2022

As notified earlier (March 30<sup>th</sup> and April 13<sup>th</sup>), there will be a strike that concerns, among others, the majority of the early childhood education employees working for the City of Kauniainen. The strike is scheduled to take place from 3 May until 9 May 2022, if a resolution has not been reached prior to the start of the strike. If the strike should take place, **early childhood education services will be very limited during this period, if at all available.** Additionally, the employees are still bound to the overtime and shift change ban, valid until further notice, which will continue to limit the arrangement of early childhood and preschool education.

We will endeavour to provide early childhood education services to the extent possible with the help of the personnel who remain working. Since the employer has no way of knowing, in advance, how many employees will be present and working, it is difficult to assess the availability of these services. **Families should prepare for a situation in which the city is unable to provide early childhood education for their child.** Since the catering personnel will also be on strike, early childhood education services will be providing cold meals, such as bread and instant porridge, for those children attending day care. Therefore, it is important for these children to be fed a substantial breakfast at home before coming to the day care or preschool facility. **The quality and safety of the early childhood education will deviate from the service provided under normal conditions.**

Two early childhood education units will be open: **Sansinpelto day care** will provide early childhood education in Finnish also for customers who normally attend the Pikku Akatemia, Metsämaja or Satuvuori units or the language immersion day care. Early childhood education in Swedish, also for children who normally go to Grankotten, will be provided by **Kasabergets daghem**. The units will be open from 8 a.m. to 4 p.m.

Those families who pledge to find other arrangements for their child **for the entire period of the strike (Tuesday, May 3<sup>rd</sup> – Monday May 9<sup>th</sup>)** and who notify the Head of Early Childhood Education (contact info below) of this **in writing prior to the start of the strike** (by text message, e-mail or letter dropped into the mailbox of the city hall) will be refunded their customer fees for the duration of this period. If a child is denied access to a place in early childhood education due the lack of personnel, the family in question can be refunded for the denied days of service.

These industrial actions do not apply to private day care services.

For further information, turn to the director of your own unit or the Head of Early Childhood Education for the city.

We apologize to the families for this situation and for any inconvenience it causes. We thank you for your co-operation!

Kauniainen 29 April 2022

Annika Hiitola  
head of early childhood education  
telephone 050 – 341 6269  
[annika.hiitola@kauniainen.fi](mailto:annika.hiitola@kauniainen.fi)